



**10 ALEXANDER GLATTARD**  
(Gerzensee, CH)  
*Guardal / Linsel*, 2009  
Vetrina Artistica

Misure: 200 x 120 x 154 cm  
Materiale: marmo di Lasa, legno (MDF),  
acciaio e acrilico

Prezzo di vendita: 10'000 CHF  
(installazione di 3 pezzi)  
3'100 CHF  
(1 calco con base in acciaio/acrilico)

Lavoro sulla pietra dal 1999: prima con il marmo Cristallina in Ticino, a cui si sono aggiunti diversi altri marmi fra cui quello di Lasa/IT, di Carrara/IT, il marmo rosa del Portogallo e quello di Thassos. Nel 2009 ho conseguito il diploma WBK presso la Scuola di Scultura di Peccia. Membro di Sculpture network, del gruppo Tour Atelier, membro del comitato di visarte.bern 2010-2014 e della Kunsthalle di Berna 2011-2014.  
*Am Stein arbeit ich seit 1999: zuerst mit Cristallina-Marmor im Tessin, später kommen weitere Marmore hinzu, wie Lasa/IT, Carrara/IT, Rosato Portugues sowie Thassos-Marmor. 2009 WBK-Abschluss an der Scuola di Scultura in Peccia. Mitglied von Sculpture network, Gruppe Tour Atelier, Vorstandsmitglied visarte.bern 2010-2014 und Kunsthalle Bern 2011-2014.*

Con "colore su pietra" si apre una quarta dimensione per l'espressione scultorea. La forma ridotta all'essenziale del cristallino, inserita nella sezione aurea, incoraggia a guardare con attenzione, mostrando man mano il cambiamento della tensione delle curve dal concavo al convesso, di spigoli e vertici, di luci e ombre. Con una cornice colorata, queste creazioni possono essere rafforzate o connesse, annullate, ecc...

Mit "Farbe auf Stein" eröffnet sich für den Ausdruck von Skulptur eine vierte Dimension. Die stark reduzierte Form der Linse, gestaltet im Goldenen Schnitt, animiert zum genauen Hinsehen, zeigt Wechsel von konkav zu konvex gespannten Wölbungen, von Kanten und Spitzen, von Licht und Schatten im Durchbruch. Mit einer farbigen Fassung lassen sich diese Gestaltungen verstärken oder verbinden oder aufheben oder...



**11 HANS RUSSENBERGER** (Schleitheim, CH)  
*Pietre volanti*, 2001  
Via Fumagalli / Parco

Misure: 400 x 500 x 170 - 200 cm  
Materiale: marmo Cristallina, placche e asti di ferro

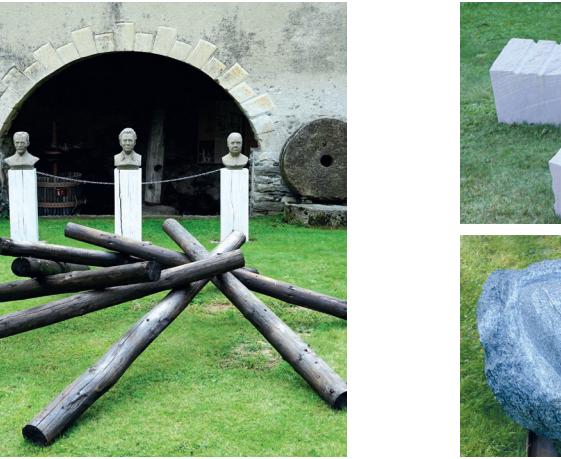
Prezzo di vendita: 10'000 CHF  
(pezzi da 400 a 1'000 CHF)

Nato il 12.1.1948. Insegnante e scultore. 2001 Diploma WBK a Peccia. Da circa 25 anni ha il proprio atelier e galleria a 8226 Schleitheim in Poststrasse 34.  
*Geb. 12.1.1948. Lehrer und Bildhauer. 2001 WBK-Abschluss in Peccia. Eigenes Atelier und Galerie in 8226 Schleitheim an der Poststrasse 34 seit ca. 25 Jahren.*

L'installazione può essere intesa come un simbolo della società odierna, in cui una piccola minoranza prospera a spese degli altri e dell'ambiente. La struttura circolare e autoportante costituita da tronchi di legno visualizza anche il calore e la forza che si creano dentro noi stessi e nella nostra rete di relazioni.  
*Die Installation kann als Sinnbild für die heutige Gesellschaft verstanden werden, in der es sich eine kleine Minderheit auf Kosten der Anderen und der Umwelt gut gehen lässt. Die kreisförmige, sich selbst tragende Struktur aus Rundholz visualisiert auch die Wärme und Kraft, die in und aus unseren Beziehungsgeflechten entstehen.*

I gesti dell'umano, dell'amore, della passione, dell'affetto, della battaglia fra i sessi da migliaia di anni sono stati scolpiti nella pietra. La vita umana quotidiana, l'umano in generale, la "condizione umana", così come l'inumano, l'assurdo, l'aberrante sono rappresentati in un numero difficile da quantificare di immagini e sculture. A questa abbondanza ho aggiunto due sculture in pietra, che definisco rappresentazioni del cromosoma X femminile (marmo Cristallina) e del cromosoma Y maschile (gneiss della Vallemaggia).

*Die Gesten des Menschlichen, der Liebe, der Leidenschaften, der Zuneigung, des Geschlechterkampfes sind bereits seit Jahrtausenden in Stein geschlagen. Der menschliche Alltag, das Menschliche überhaupt, die "conditio humana", wie auch das Unmenschliche, Absurde, Abwegige sind in einer unüberschaubar großen Zahl von Bildern und Skulpturen dargestellt. Dieser Fülle habe ich zwei Skulpturen in Stein hinzugefügt, die ich als Repräsentationen des weiblichen X-Chromosoms (Cristallina-Marmor) und des männlichen Y-Chromosoms (Maggia-Gneis) definiere.*



**12 ADRIAN SCHNEIDER** (Burgdorf, CH)  
*Tre si scalzano al fuoco*, 2021  
Piazzetta Bossoli

Misure: 300 x 500 x 150 cm  
Materiale: legno / calcestruzzo / acciaio

Prezzo di vendita: su richiesta

Nato in Svizzera nel 1965. Vive e lavora a Burgdorf e Berna.  
*1965 in der Schweiz geboren. Lebt und arbeitet in Burgdorf und Bern.*

Vive e lavora a Costanza. Formazione nell'ambito della scultura a partire dal 2007 con Dolores Augustin, Costanza, Arnold Reinthalier, Traunkirchen e presso la Scuola di Scultura di Peccia, Ticino. Opere tridimensionali sui temi: forma, spazio/realtà/ontogenesi.  
*Geboren 1958, lebt in Windisch. Ausbildung als Bühnenmeister, daneben künstlerisches Schaffen in den Bereichen Bühnenbild, Bildhauerei und Innenarchitektur.*

"In sé stessi". La figura sembra ritirarsi dal mondo, chiusa in sé stessa, tuttavia non si nasconde. Irradia devozione, umiltà e modestia.

—

*"In sich selbst". Die Figur scheint der Welt entrückt, in sich selbst zurückgezogen, aber sie versteckt sich nicht. Sie strahlt Hingabe, Demut und Bescheidenheit aus.*



**13 ARNDT RICHTER** (Konstanz, DE)  
*X-chromosome*, 2020<sup>1</sup>  
*Y-chromosome*, 2020<sup>2</sup>

Piazzetta Chiesa San Siro

Misure: 196 x 40 x 32 cm (2x)  
Materiale: marmo Cristallina

Misure: 95 x 59 x 51 cm  
Materiale: Maggia gneiss

Prezzo di vendita: 12'000 CHF  
Prezzo di vendita: 12'000 CHF

Nato nel 1958, vive a Windisch. Formazione come scenografo e attività artistica nell'ambito della scenografia, della scultura e dell'architettura d'interni.  
*Geboren 1958, lebt in Windisch. Ausbildung als Bühnenmeister, daneben künstlerisches Schaffen in den Bereichen Bühnenbild, Bildhauerei und Innenarchitektur.*

Vive a Costanza. Formazione nell'ambito della scultura a partire dal 2007 con Dolores Augustin, Costanza, Arnold Reinthalier, Traunkirchen e presso la Scuola di Scultura di Peccia, Ticino. Opere tridimensionali sui temi: forma, spazio/realtà/ontogenesi.  
*Geboren 1958, lebt in Windisch. Ausbildung als Bühnenmeister, daneben künstlerisches Schaffen in den Bereichen Bühnenbild, Bildhauerei und Innenarchitektur.*

"In sé stessi". La figura sembra ritirarsi dal mondo, chiusa in sé stessa, tuttavia non si nasconde. Irradia devozione, umiltà e modestia.  
*"In sich selbst". Die Figur scheint der Welt entrückt, in sich selbst zurückgezogen, aber sie versteckt sich nicht. Sie strahlt Hingabe, Demut und Bescheidenheit aus.*



**14 HEINZ BREHM** (Windisch, CH)  
*In sé stessi*, 2009<sup>1</sup>  
*Seme di pietra 2*, 2009<sup>2</sup>

Piazzetta Chiesa San Siro

Misure: 127 x 80 x 60 cm  
Materiale: granito belga

Misure: 90 x 55 x 55 cm  
Materiale: granito belga

Misure: 105 x 45 x 45 cm  
Materiale: marmo Cristallina

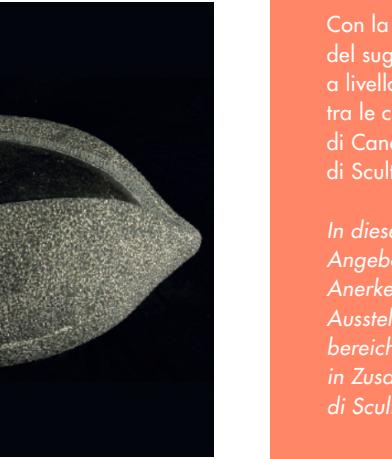
Prezzo di vendita: 8'500 CHF  
Prezzo di vendita: 15'000 CHF  
Prezzo di vendita: 18'000 CHF

Nato nel 1958, vive a Windisch. Formazione come scenografo e attività artistica nell'ambito della scenografia, della scultura e dell'architettura d'interni.  
*Geboren 1958, lebt in Windisch. Ausbildung als Bühnenmeister, daneben künstlerisches Schaffen in den Bereichen Bühnenbild, Bildhauerei und Innenarchitektur.*

"In sé stessi". La figura sembra ritirarsi dal mondo, chiusa in sé stessa, tuttavia non si nasconde. Irradia devozione, umiltà e modestia.

—

*"In sich selbst". Die Figur scheint der Welt entrückt, in sich selbst zurückgezogen, aber sie versteckt sich nicht. Sie strahlt Hingabe, Demut und Bescheidenheit aus.*



**15 REGULA BURI** (Bern, CH)  
*Pouteria Sapota (Seme di pietra 1)*, 2005<sup>1</sup>  
*Seme di pietra 2*, 2009<sup>2</sup>

Piazzetta Chiesa San Siro

Misure: 127 x 80 x 60 cm  
Materiale: granito belga

Misure: 90 x 55 x 55 cm  
Materiale: granito belga

Misure: 105 x 45 x 45 cm  
Materiale: marmo Cristallina

Prezzo di vendita: 8'500 CHF  
Prezzo di vendita: 15'000 CHF  
Prezzo di vendita: 18'000 CHF

Nata a Hettiswil nel 1966, ha studiato didattica della ginnastica e dello sport all'Università di Berna, conseguendo un diploma di specializzazione in disegno a Berna. Nel 1995 entra per la prima volta in contatto con la scultura su pietra nell'ambito di un corso di formazione per insegnanti, dal 2001 al 2005 frequenta il corso di perfezionamento (WBK) presso la Scuola di Scultura di Peccia e dal 2006 lavora in modo indipendente e appassionato con la pietra.  
*1966 in Hettiswil geboren, studierte Didaktik der Gymnastik und des Sports an der Universität Bern und absolvierte ein Diplom der Spezialisierung in Zeichnen am Sekundarlehramt in Bern. 1995 kam sie im Rahmen eines Lehrerfortbildungskurses zum ersten Mal in Berührung mit dem Steinbildhauen, hat 2001-2005 den Weiterbildungskurs (WBK) an der Scuola di Scultura in Peccia besucht und arbeitet seit 2006 selbstständig und leidenschaftlich mit Stein.*

*1966 in Hettiswil geboren, studierte Didaktik der Gymnastik und des Sports an der Universität Bern und absolvierte ein Diplom der Spezialisierung in Zeichnen am Sekundarlehramt in Bern. 1995 kam sie im Rahmen eines Lehrerfortbildungskurses zum ersten Mal in Berührung mit dem Steinbildhauen, hat 2001-2005 den Weiterbildungskurs (WBK) an der Scuola di Scultura in Peccia besucht und arbeitet seit 2006 selbstständig und leidenschaftlich mit Stein.*

A fungere da modello è stato un seme del grande frutto di sapote trovato in Sud America. Nel mio lavoro scritto "Die Kunst des Zufalls" (L'arte del caso) ho descritto com'è nata questa forma e il motivo per cui per me "la sfera sta nel seme". Seme di pietra 1 ha ora un compagno. I due semi differiscono nel colore, nella forma e nella lavorazione: nero piuttosto che bianco, spessore e sfericità piuttosto che lunghezza e sottilezza, aguzzi all'esterno e levigati all'interno piuttosto che aguzzi all'interno e levigati all'esterno. Una coppia perfetta trasformata in pietra?

*Modell für diese Skulptur war ein in Südamerika gefundener Samen der Grossen Sapote Frucht. Wie es zu dieser Form kam und weshalb für mich "die Kugel im Samen liegt", ist in der schriftlichen Arbeit "Die Kunst des Zufalls" nachzulesen. Stein-samen 1 hat einen Partner erhalten. Die beiden Samen unterscheiden sich in Farbe, Form und Bearbeitung: schwarz gegen weiß, dick und kugelig gegen lang und schlank, aussen gespitzt und innen geschliffen gegen innen gespitzt und aussen geschliffen. Ein Stein gewordenes perfektes Paar?*

Con la primavera la proposta culturale del suggestivo borgo, oggetto di riconoscimenti a livello nazionale, si arricchisce di una mostra tra le case e le piazze promossa dal Comune di Canobbio in collaborazione con la Scuola di Scultura di Peccia.

In diesem Frühling wird das kulturelle Angebot des reizvollen Dorfes, das nationale Anerkennung erhalten hat, durch eine Ausstellung in den Gassen und auf den Plätzen bereichert, initiiert von der Gemeinde Canobbio in Zusammenarbeit mit der Scuola di Scultura di Peccia.

## Si ringrazia

## Verdankung

Die Gemeinde Canobbio dankt der Kunskommission, der Scuola di Scultura von Peccia, dem Gönnerverein "Pro Scuola di Scultura" und der Banca Raiffeisen für die Unterstützung und Zusammenarbeit bei der Umsetzung dieser wichtigen Veranstaltung.

- A** Hostaria del Pozzo
- B** Bar Osteria Centrale
- C** Bar Billy
- D** 1 min.
- E** Ristorante Pizzeria Stazione
- F** 5 min.
- G** Osteria Canvetto Federale
- H** Grotto Ratti
- I** 15 min.
- J** Ristorante Canvetto Ponte di Valle
- K** 15 min.
- L** Osteria Bocciodromo al Maglio
- M** 15 min.

Sponsor:

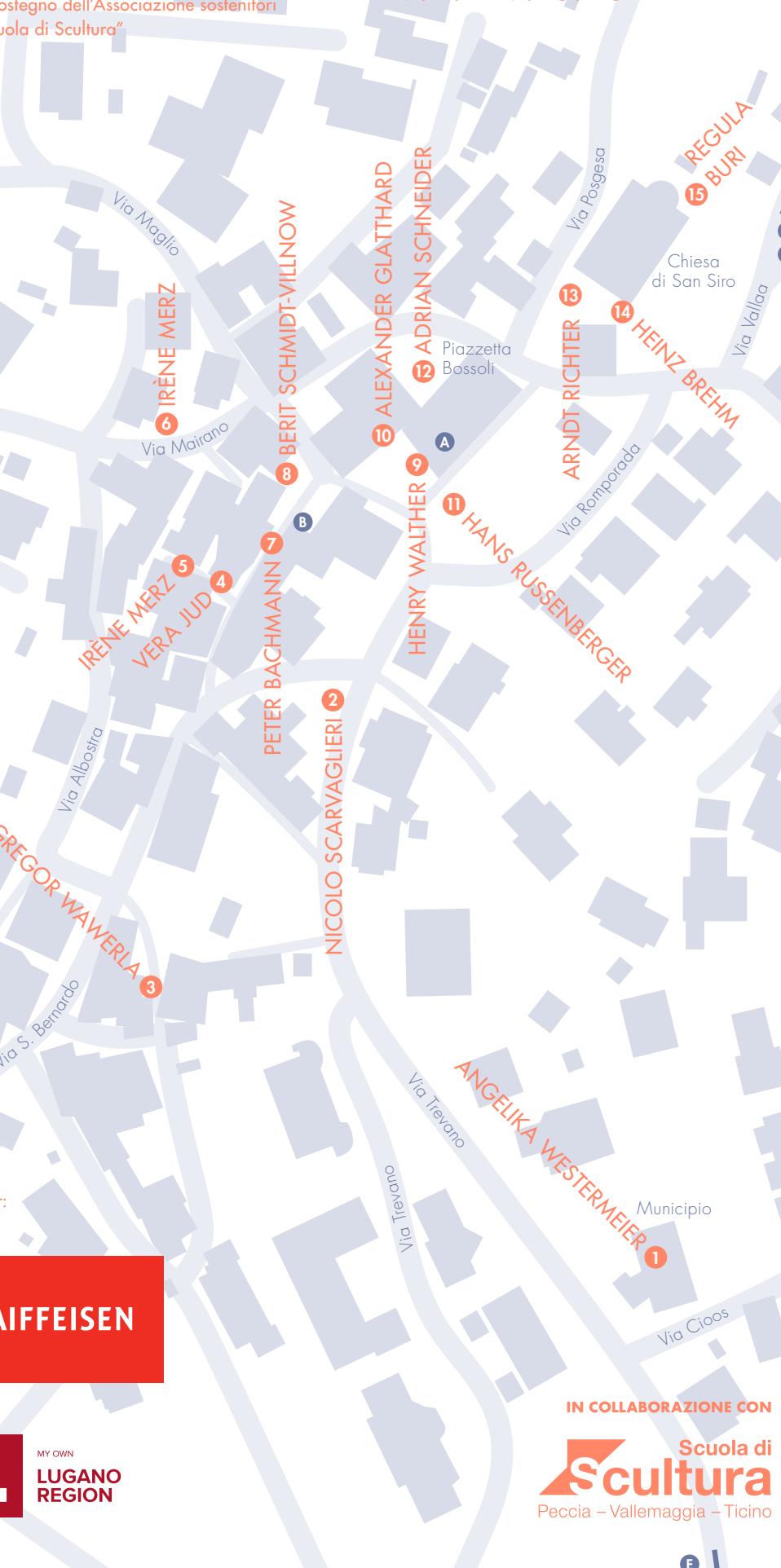
**RAIFFEISEN**

**LUGANO REGION**



Per maggiori informazioni:  
[www.canobbio.ch](http://www.canobbio.ch)  
[www.scultura.ch](http://www.scultura.ch)

**CANOBBIO**  
LUGANO  
ESPONE  
9.4. – 7.10.2022



# CANOBBIO ESPONE

LUGANO

9.4. – 7.10.2022

Per informazioni sull'acquisto  
delle opere contattare:

Almut Großmann-Naef / Alex Naef  
+41 (0)91 755 13 04 - [scuola@marmo.ch](mailto:scuola@marmo.ch)

Information und Verkauf  
der Werke über Kontakt:

Almut Großmann-Naef / Alex Naef  
+41 (0)91 755 13 04 - [scuola@marmo.ch](mailto:scuola@marmo.ch)

IN COLLABORAZIONE CON  
**Scuola di**  
**Scultura**  
Peccia – Vallemaggia – Ticino